

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI

LifeNet Health Europe GmbH ("LNH") è una banca di tessuti non a scopo di lucro governata dalla legge austriaca e dalle direttive europee (2004/23/CE et al.) e in quanto tale legittimata e autorizzata, in una rete con altri fornitori certificati e controllati, a distribuire i prodotti dei tessuti umani. LNH aiuta a salvare vite umane e curare migliaia di pazienti ogni anno.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE DOCUMENTO. IL DOCUMENTO CONTIENE INFORMAZIONI DI ESTREMA IMPORTANZA RELATIVE A DIRITTI E OBBLIGHI, NONCHÉ LIMITI ED ESCLUSIONI EVENTUALMENTE APPLICABILI.

- 1. Accettazione dei termini e condizioni.** La clausola dei prodotti dei tessuti umani per allotrapianto (i "Tessuti") indicata nel presente documento (offerta o fattura) al cliente ("Cliente") dipende espressamente dall'accettazione del Cliente dei presenti Termini e condizioni generali ("TCG"). I presenti TCG si applicano in modo esclusivo a tutte le relazioni commerciali intercorrenti tra Cliente e LNH e gli eventuali ordini di acquisto o termini e condizioni generali del Cliente in conflitto con i presenti non verranno riconosciuti da LNH: i presenti TCG saranno considerati come prioritari. Contratti o accordi collaterali divergenti dai presenti TCG saranno validi solo se espressamente accettati per iscritto da LNH.
- 2. Autorizzazioni e obblighi del Cliente.** Il Cliente garantisce che sarà una banca di tessuti, un istituto di sanità o un medico specializzato con relative qualifiche, autorizzazioni, risorse e attrezzature ad accettare, esaminare, conservare e/o impiantare i tessuti secondo i requisiti terapeutici e giuridici e garantisce di rispettare standard di elevata qualità e sicurezza nel trattare i tessuti, oltre che con le banche di tessuti ai sensi della Direttiva 2004/23/CE e in conformità a tutte le leggi e regolamenti nazionali applicabili; il Cliente dichiara altresì di possedere totale competenza della lingua italiana e pertanto di comprendere perfettamente il contenuto e il significato dei presenti TCG. In base alle leggi e alle norme applicabili, il Cliente dovrà informare LNH quando i Tessuti ricevuti da LNH vengono impiantati in un destinatario con un'etichetta singola dei tessuti impiantati (tipo e quantità dei Tessuti, numero di serie) utilizzando il modulo fornito da LNH o una notifica equivalente. Il Cliente è tenuto a garantire la tracciabilità dei tessuti documentando le informazioni riportate di seguito, archiviandole in forma leggibile per un periodo non inferiore ai 30 anni dopo l'impianto o lo smaltimento dei Tessuti ed è tenuto a fornire tali informazioni a LNH entro 10 giorni dal momento in cui ne viene fatta richiesta: (a) Identificazione della banca di tessuti che ha distribuito i Tessuti; (b) Identificazione dell'istituto medico/sanitario che ha impiantato o smaltito i Tessuti; (c) Tipo di Tessuti; (d) Identificazione dei Tessuti (numero di serie); (e) Identificazione del destinatario dei Tessuti; (f) Data di impianto o di smaltimento. Il Cliente è tenuto a informare LNH per iscritto entro 24 ore da quando viene a conoscenza di circostanze mediche insolite sopraggiunte e che potrebbero avere una correlazione con i Tessuti impiantati. Il Cliente è inoltre obbligato ad attenersi a procedure stabilite che garantiscono che tutti gli eventi gravi che potrebbero incidere sulla qualità e/o la sicurezza dei Tessuti o essere ricondotti alla qualità e/o sicurezza dei Tessuti e tutte le reazioni negative che insorgessero al momento dell'impianto dei Tessuti o a seguito di esso e che potrebbero essere ricondotti alla qualità e/o sicurezza dei Tessuti vengano notificate da fonte sicura, informando immediatamente LNH dell'evento al telefono (+43 1 375002710) entro 24 ore, per iscritto nel giro di un giorno lavorativo e redigendo altresì una relazione scritta dettagliata che includa tutti gli esami e le analisi eseguite; la conformità a tutti gli obblighi di notifica aggiuntivi ai sensi delle leggi e delle norme applicabili, se del caso, continua a essere responsabilità del Cliente. Il Cliente dovrà garantire che il destinatario venga informato (i) di tutti i vantaggi e svantaggi dell'impianto proposto prima della procedura in conformità ai rispettivi regolamenti e alle norme associate (ii) che il rischio di trasmissione di malattie infettive è limitato grazie a un esame diagnostico meticoloso del donatore in linea con le norme applicabili e che tuttavia un certo rischio residuo permane correlato ai Tessuti in donazione. Senza previo consenso scritto da parte di LNH, il Cliente non potrà rendere disponibili i Tessuti a terze parti (oltre al destinatario dei Tessuti) o utilizzarli per fini diversi dall'impianto terapeutico. La persona che effettua l'ordine in nome e per conto del Cliente garantisce di essere autorizzato a vincolare giuridicamente quest'ultimo. I Clienti sono responsabili unicamente dei Tessuti forniti da LNH al momento dell'apertura dell'imballaggio dei prodotti o alla prima manomissione della chiusura sigillata (a seconda dell'evento che si verifica per primo), in quanto nessun termine anticipato è pattuito secondo legge, accordo contrattuale o i presenti TCG. Nel caso di un richiamo del prodotto correlato ai Tessuti forniti da LNH al Cliente, entrambe le parti si impegnano, a proprie spese, a gestire in modo completo, sicuro e rapido il richiamo del prodotto e a rendere disponibili tutte le relative informazioni, relazioni e risultati delle indagini alla rispettiva altra parte. Ciascuna delle parti del contratto è autorizzata a verificare la conformità dell'altra parte ai diritti e agli obblighi illustrati nei presenti TCG presso la rispettiva sede durante le consuete ore di ufficio a seguito di previo avviso scritto recapitato almeno 30 giorni prima.
- 3. Conclusione del contratto.** Le offerte e gli oneri amministrativi di LNH, indipendentemente dalle modalità di pubblicazione o comunicazione, continuano ad essere gratuiti e non vincolanti; LNH si riserva espressamente il diritto di apportare modifiche tecniche o di altro tipo. Promesse, assicurazioni di caratteristiche speciali dei Tessuti ordinati e garanzie fornite da LNH, come gli eventuali accordi divergenti dai presenti TCG, diventeranno vincolanti solo dietro esplicita conferma scritta da parte di LNH. Saranno ritenute rilevanti soltanto informazioni e specifiche di questo tipo espressamente confermate per iscritto da LNH nella conferma d'ordine o altrove e già incluse nel contratto scritto. L'ordine del Cliente costituisce un'offerta contrattuale vincolante che può essere accettata da LNH entro 10 giorni lavorativi dal ricevimento rilasciando una conferma scritta, una fattura o una nota di recapito o mediante una prestazione effettiva (ad esempio, la consegna dei Tessuti ordinati).
- 4. Oneri amministrativi.** Tutti gli oneri amministrativi definiti da LNH escludono le tariffe per il trasporto e imballaggi particolari, a meno che non vi siano espliciti accordi di tipo diverso. LNH è autorizzata a regolare e, se necessario, ad aumentare tali commissioni col variare dei relativi elementi di costo. Gli oneri amministrativi sono prezzi al netto in EURO IVA esclusa e devono essere versati in EURO o altra valuta, purché approvata da LNH. Le commissioni dovute per singoli prodotti sono elencati nel relativo listino.
- 5. Pagamento.** Le fatture di LNH prevedono il pagamento completo e senza costi aggiuntivi entro 30 giorni dalla data della fattura. In caso di pagamento ritardato, LNH è autorizzata (i) a revocare eventuali riduzioni concesse sull'importo dovuto (ad esempio, sconti), (ii) ad addebitare un interesse del 12% annuo del totale insoluto, (iii) a ottenere il rimborso di tutte le spese extragiudiziali sostenute per il recupero del debito. LNH è autorizzata a detrarre i pagamenti in entrata dalle consegne precedenti insolute anche se le istruzioni del Cliente sono diverse. Il Cliente non è autorizzato a trattenere o diffidare i pagamenti a LNH. Se il Cliente annulla un ordine dopo l'emissione della conferma, LNH è autorizzata ad addebitare una spesa di annullamento pari al 25% dell'ammontare dell'ordine. Inadempienze di pagamento ripetute da parte del Cliente autorizzano LNH a sospendere tutte le consegne fino a saldo avvenuto di tutte le inadempienze riscontrate e a eseguire le consegne in sospeso e/o future solo dietro pagamento anticipato. Per informazioni amministrative, contattare il +43 1 375002710 e interpellare il reparto Contabilità.
- 6. Garanzia limitata.** Il Cliente è tenuto a controllare i Tessuti ricevuti da LNH per rilevare eventuali difetti immediatamente alla consegna, anche se questi sono destinati ed esplicitamente approvati per la redistribuzione, ed è tenuto a informare LNH per iscritto degli eventuali difetti rilevati entro 7 giorni lavorativi, in caso contrario il diritto di risarcimento per garanzia e per danni dovuti al difetto stesso o a un errore che si verifichi in assenza di difetti, scade in conformità alla sezione 377 del codice commerciale austriaco (Unternehmensgesetzbuch). Il Cliente garantisce a LNH la possibilità di esaminare gli eventuali difetti denunciati e, in caso contrario, perderà il diritto a richiedere un rimborso, mentre tale analisi potrà essere anche condotta da un addetto nominato da LNH mediante ispezione della consegna e/o dei documenti relativi. A questo scopo, LNH può anche richiedere al Cliente di restituire subito i Tessuti consegnati nell'imballaggio originale servendosi di un adeguato metodo di protezione scelto da LNH. I Tessuti che risultino danneggiati o presentino difetti e che non vengono restituiti a LNH per scelta, dovranno essere smaltiti o distrutti in conformità alle disposizioni normative applicabili a carico e responsabilità del Cliente (la restituzione dei Tessuti a LNH è vietata). LNH dovrà soddisfare le richieste di garanzia legittime e verificate a sua scelta (sotto forma di rimborso o rifornimento di materiali mancanti) rimediando al problema o offrendo una sostituzione entro un periodo di tempo ragionevole. Al Cliente sarà dovuta una riduzione o conversione del prezzo (*Wandlung*) solo se il rimedio o la sostituzione non saranno stati eseguiti entro un periodo di tempo ragionevole. Tutte le richieste di risarcimento del Cliente scadranno, a prescindere dal livello del danno, al più tardi 12 mesi dopo la consegna o la resa del servizio al Cliente.
- 7. Limite di responsabilità.** Tutte le richieste di risarcimento a LNH sono da escludersi in caso di negligenza lieve o grave (*leichte und grobe Fahrlässigkeit*). La responsabilità di LNH è inoltre limitata in tutti i casi ai danni diretti e prevede un limite di capitale assicurato disponibile per ciascun caso; la responsabilità per tutti gli altri tipi di danni (tra cui perdita di profitto, interesse, perdita di guadagni o di opportunità di attività future, danni accidentali) in particolare compresi, in via non limitativa, i danni indiretti, personali e non materiali che vengono esplicitamente esclusi. In linea generale, le richieste di risarcimento a LNH sono limitate alla copertura assicurativa massima in vigore al momento del contratto. L'eventuale obbligo di LNH di risarcire danni a materiali o servizi e/o costi amministrativi del Cliente ad essi correlati, è espressamente limitato al 100% della commissione e i risarcimenti che superino tale importo sono esclusi in tutti i casi. Tutte le richieste di risarcimento contro LNH scadono entro 6 mesi da quando sono state rese note o per mancata conoscenza dei danni per grave negligenza, indipendentemente dal livello del danno subito.
- 8. Consegna.** Il Cliente riconosce che la disponibilità dei Tessuti di LNH dipende dalla disponibilità di donatori compatibili. Pertanto, il Cliente è consapevole che prodotti e servizi di LNH possono non essere sempre forniti e pertanto le consegne verranno effettuate secondo disponibilità. I periodi e le date di consegna indicati da LNH non sono vincolanti e sono sempre soggetti alla possibilità illimitata di trasporto e alla disponibilità dei Tessuti. Gli indennizzi per termini di consegna superati e le sanzioni contrattuali dovute a consegne in ritardo si intendono escluse. LNH non si assume alcuna responsabilità per ritardi nelle consegne, mancate consegne e/o altri inconvenienti nella consegna. Le consegne parziali sono ammesse e potrebbero anche essere fatturate immediatamente. Eventi dovuti a cause di forza maggiore, compresi, in via non limitativa, calamità naturali, penuria di materie prime e così via, autorizzano LNH, anche in caso di inadempienza, a estendere il periodo di consegna per la durata dell'impedimento senza alcuna possibilità di richieste di risarcimento da essi derivanti a LNH. Se non specificamente concordato per iscritto, verranno applicate le regole "Franco vettore" degli Incoterms 2010: il rischio di smarrimento passa al Cliente al trasferimento del materiale al corriere, spedizioniere o altra figura responsabile della spedizione e, al più tardi, quando il materiale lascia il magazzino di LNH. Ciò vale anche quando LNH copre i costi di trasporto e/o se il corriere, spedizioniere o altro addetto alla spedizione, è stato incaricato da LNH. In caso di ritardi nella spedizione causati da circostanze che rientrano nelle responsabilità del Cliente, il rischio di smarrimento passa a quest'ultimo nel momento in cui il materiale è pronto per la spedizione. Il materiale ordinato a LNH deve essere preso in consegna entro i termini stabiliti da LNH, in caso contrario LNH è autorizzata a recapitare il materiale e ad addebitare i costi come concordato oppure a recedere dal contratto e applicare una tariffa di annullamento pari al 25% dell'importo dovuto per l'ordine. Il reso dei Tessuti è esplicitamente escluso in qualsiasi caso. Il Cliente si assume la responsabilità di tutte le tariffe doganali e di importazione, nonché dei dazi e degli addebiti analoghi e di tutte le tasse e imposte pubbliche di qualsiasi natura. LNH ha esclusivamente l'obbligo di contrarre assicurazione su richiesta scritta esplicita del Cliente e dei costi.
- 9. Redistribuzione.** La redistribuzione dei Tessuti da parte di distributori non autorizzati è severamente vietata. Nel caso di vendite internazionali, al Cliente non è consentito redistribuire, riesportare o trasferire in altro modo Tessuti, o loro componenti, e materiali forniti al Cliente insieme ai Tessuti in un paese diverso da quello in cui è stata effettuata la consegna iniziale al Cliente da parte di LNH senza l'esplicito consenso scritto di LNH.
- 10. Divieto di ingegneria inversa.** L'ingegneria inversa dei Tessuti da parte del Cliente o di terze parti a cui il cliente li fornisce è severamente vietata.
- 11. Indennizzo.** Nella misura massima consentita dalla legge, il Cliente dovrà risarcire e lasciare indenne LNH, i suoi rappresentanti e dipendenti da e contro tutte le richieste di rimborso, danni, smarrimenti e spese (compresi, in via non limitativa, costi e parcelle degli avvocati in misura ragionevole) che sorgano e derivino dall'utilizzo o dall'impossibilità di utilizzare i Tessuti o dalle violazioni del cliente della legge applicabile, a meno che richieste di risarcimento, danno, smarrimento o spesa non siano causati unicamente dalla negligenza di LNH.
- 12. Separabilità.** Qualsiasi clausola dei presenti TCG che sia vietata o non applicabile in una giurisdizione non sarà ritenuta effettiva nella misura di tale proibizione o inapplicabilità, senza inficiare le restanti clausole o influire sulla validità o la mancata applicabilità di tale clausola in un'altra giurisdizione.
- 13. Legge applicabile, sede.** Il luogo di adempimento è Vienna, in Austria. La legge austriaca verrà applicata in modo esclusivo ai presenti TCG e a tutte le relazioni commerciali intercorrenti tra Cliente e LNH, eccezione fatta per la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (UNCISG), che è esclusa. Per tutte le controversie derivanti o connesse ai presenti TCG e/o alla relazione contrattuale tra Cliente e LNH, avrà competenza unicamente il tribunale del primo distretto di Vienna.

FORM-GA-0028-IT.01

Give healing every advantage

LifeNet Health Europe GmbH • Dietrichgasse 25 • 1030 Wien/Vienna • Österreich/Austria

PHONE: +43 1 375002710 • FAX: +43 1 25367222461 • eu_service@LifeNetHealth.eu • eu_orders@LifeNetHealth.eu

Firmenbuchgericht Handelsgericht Wien • FN 426297H

UniCredit Bank Austria AG • IBAN AT55 1200 0100 2310 3855 • BIC BKAUATWW • UID ATU69139915